



UNIVERSITY OF
CAMBRIDGE

CLASSICAL TRIPOS Part II
Group A Literature

Thursday 1 June 2006 1.30 to 4.30

Paper A4

GREEK AND LATIN TEXTUAL CRITICISM AND
TRANSMISSION OF TEXTS

Answer three questions: one from each Section.

You need not write out the passages in full unless asked to do so.

Candidates who do not write legibly may find themselves at a grave disadvantage.

Irrelevance will be penalised.

STATIONERY REQUIREMENTS

20 Page Booklet x 1
Rough Work Pad x 1

SPECIAL REQUIREMENTS

None

**You may not start to read the questions
printed on the subsequent pages of this
question paper until instructed that you
may do so by the Invigilator**

SECTION A

1 Answer both (a) and (b).

(a) Explain why you would accept or reject the variants and conjectures given below one of the following passages.

- (i) Αν. οὐ γὰρ τάφου νῶν τῷ κασιγνήτῳ Κρέων
 τὸν μὲν προτίσας, τὸν δ' ἀτιμάσας ἔχει;
 Ἐτεοκλέα μὲν, ὡς λέγουσι, σὺν δίκη
 χρησθεὶς δικαία καὶ νόμῳ κατὰ χθονὸς
 ἔκρυψε τοῖς ἔνερθεν ἔντιμον νεκροῖς· 25
 τὸν δ' ἀθλίως θανόντα Πολυνείκους νέκυν
 ἀστοῖσί φασιν ἐκκεκηρῦχθαι τὸ μὴ
 τάφῳ καλύψαι μηδὲ κωκῦσαί τινα,
 ἐὰν δ' ἄκλαυστον, ἄταφον, οἰωνοῖς γλυκὺν
 θησαυρὸν εἰσορῶσι πρὸς χάριν βορᾶς. 30
 τοιαῦτά φασι τὸν ἀγαθὸν Κρέοντα σοὶ
 κάμοι, λέγω γὰρ κάμέ, κηρύξαντ' ἔχειν,
 καὶ δεῦρο νείσθαι ταῦτα τοῖς μὴ εἰδόσιν
 σαφῆ προκηρύξαντα, καὶ τὸ πρᾶγμ' ἄγειν
 οὐχ ὡς παρ' οὐδέν, ἀλλ' ὅς ἂν τούτων τι δρᾷ 35
 φόνον προκείσθαι δημόλευστον ἐν πόλει.
 οὕτως ἔχει σοὶ ταῦτα, καὶ δείξεις τάχα
 εἴτ' εὐγενῆς πέφυκας εἴτ' ἐσθλῶν κακῆ.
 Ισ. τί δ', ὦ ταλαίφρον, εἰ τὰδ' ἐν τούτοις, ἐγὼ
 λύουσ' ἂν ἢ θάπτουσα προσθείμην πλέον; 40

SOPHOCLES *Antigone* 21-40

21 τάφῳ K ^{ac} V st , conl. Kousis	23-4 σὺν δίκης / χρήσει Müller, σὺν δίκης / κρίσει
Nauck post 23 lac. indic. Kern	24 del. Wunder χρήσθαι δικαίων τῷ νόμῳ
Schütz 28 φησιν L ^{ac} RZc	29 ἄκλαυτον L ^{ac} KR ἄταφον ἄκλ- LZcZf
29-30 γλυκὺν ... χάριν del. Löschhorn	30 del. Wunder θησαυρὸν] ἔρμαιον e Σ
Heimreich εἰσορμῶσι anon.	χαρὰν Blaydes βορὰν Löschhorn 33 τοῖσι

Livineius 34 προκηρύξαντα] -ύξοντα UYT^s: -ύσσουντα L^{ac}RV ἄγειν] ἔχειν
 ZoT 40 ἦ] εἰ Λ ἦ 'θάπτουσα Σ^{γρ}, Brunck, εἴθ' ἄπτουσα Porson
 κλάουσ' ἂν ἦ θάπτουσα Panssch

(ii) Xo. πολλά τὰ δεινὰ κούδεν ἄν- στρ. α'
 θρώπου δεινότερον πέλει·
 τοῦτο καὶ πολιοῦ πέραν
 πόντου χειμερίῳ νότῳ 335
 χωρεῖ, περιβρυχίοισιν
 περῶν ὑπ' οἰδίμασιν, θεῶν
 τε τὰν ὑπερτάταν, Γᾶν
 ἄφθιτον, ἀκαμάταν, ἀποτρύεται,
 ἰλλομένων ἀρότρων ἔτος εἰς ἔτος, 340
 ἱππέϊω γένει πολεῖον.

κουφονόων τε φύλον ὀρ- ἀντ. α'
 νίθων ἀμφιβαλῶν ἄγει,
 καὶ θηρῶν ἀγρίων ἔθνη
 πόντου τ' ἐναλίαν φύσιν 345
 σπείραισι δικτυοκλώστοις
 περιφραδῆς ἀνήρ· κρατεῖ
 δὲ μηχαναῖς ἀγραύλου
 θηρὸς ὀρεσιβάτα, λασιαύχενά θ' 350
 ἵππον ἄξεται ἀμφίλοφον ζυγὸν
 οὐρειὸν τ' ἀδμήτα ταῦρον.

SOPHOCLES *Antigone* 332-52

334 πέρα SZf 337 ἐπ' Zf, conii. Blaydes 341 πολεῦων AUy, lemma ΣL
 343 ἄγει] ἀγρεύει interpretatur Σ: ἀγρεῖ Nauck 345 εἰναλίαν T 348 ἀριφραδῆς
 ἀνήρ e Soph. citat Eustathius 350 ὀρεσσιβάτα KAUYT 351 ἄξεται]
 ἔξεται L: ἔξετ' SV: ἄξετ' ZfZh: ἐλὼν ἄγετ' T: ὀχμάζεται Schöne, ὑπάξεται Brunck
 ἀμφὶ λόφον ζυγῶ Schöne et Franz, ἀμφιλόφω ζυγῶ Kayser 352 ἀκμήτα LZc

[TURN OVER

(b) Explain why you would accept or reject the variants and conjectures given below **one** of the following passages.

- (i) Passer, deliciae meae puellae,
 quicum ludere, quem in sinu tenere,
 qui primum digitum dare at petenti
 ea acris solet incitare morsus,
 cum desiderio meo nitenti 5
 karum nescio quid libet iocari,
 et solaciolum sui doloris,
 credo, ut cum grauis acquiescet ardor:
 tecum ludere sicut ipsa possem
 et tristis animi leuare curas. 10
 tam gratum est mihi quam ferunt puellae
 pernici aureolum fuisse malum,
 quod zonam soluit diu negatam.

CATULLUS II

3 qui V: al. cui O¹ at petenti V: appetenti γ: al. patenti G¹R² 4 ea V: et R²: aut
 uel atque Heyworth 5 mei Heyworth 6 karum V: carum m: gratum Heyworth,
 erae Harrison libet V: al. iubet O¹ 7 et V: in Itali: ut Guarinus, ad Ramler, es
 nescioquis sui] simul Garrod 8 uersum del. Heyworth ut cum ...
 acquiescet] ut tum ... acquiescat Guarinus, [ut] tum ... acquiescet Baehrens, [ut] cum ...
 acquiescit Nisbet (acquiescit Ellis) 8-7 credo ut cum grauis acquiescet ardor / sit
 solaciolum Munro 9 al. secum O¹ luderem OG¹ posse Voss, passer
 Housman 11-13 tamquam alterius carminis fragmentum sunt qui a praecedentibus
 seiungant 13 negatam V: ligatam Priscianus, R² (erat negatam R² in marg.)

- (ii) ut flos in saeptis secretus nascitur hortis,
 ignotus pecori, nullo conuulsus aratro, 40
 quem mulcent aurae, firmat sol, educat imber,
 multi illum pueri, multae optauere puellae:

idem cum tenui carptus defloruit ungui,
 nulli illum pueri, nullae optauere puellae:
 sic uirgo, dum intacta manet, tum cara suis est; 45
 cum castum amisit polluto corpore florem,
 nec pueris iucunda manet, nec cara puellis.
 Hymen o Hymenaeae, Hymen ades o Hymenaeae!
 ut uidua in nudo uitis quae nascitur aruo
 numquam se extollit, numquam mitem educat uuam, 50
 sed tenerum prono deflectens pondere corpus
 iam iam contingit summum radice flagellum;
 hanc nulli agricolae, multi acoluerere iuueni:
 at si forte eadem est ulmo coniuncta marita,
 multi illam agricolae, multi acoluerere iuueni: 55
 sic uirgo dum intacta manet, tum inculta senescit;
 cum par conubium maturo tempore adeptae est,
 cara uiro magis et minus est inuisa parenti.
 <Hymen o Hymenaeae Hymen ades o Hymenaeae!> 58b
 et tua nec pugna cum tali coniuge, uirgo.
 non aequum est pugnare, pater cui tradidit ipse, 60
 ipse pater cum matre, quibus parere necesse est.
 uirginitas non tota tua est, ex parte parentum est,
 tertia patris, pars est data tertia matri,
 tertia sola tua est: noli pugnare duobus,
 qui genero sua iura simul cum dote dederunt. 65
 Hymen o Hymenaeae, Hymen ades o Hymenaeae!

CATULLUS LXII 39-66

39 <qui> in *Spengel* post 41 lacunam indicauit *Spengel*, <iam iam se expandit
 suauesque exspirat odores> *suppl. Goold* 45 tum *TOGR*²: cum *R*: dum *Quint.* 9.3.16
 53 multi acoluerere *T*: nulli col(l)uerere *V* 54 marita *T*: marito *V*: maritae *Heinsius* 55
 acoluerere *T*: accoluerere *V*: coluerere (γ) 56 intacta *TV*: innupta *Weber* tum *T*: dum *V*
 ante 59 add. <iam satis; at uiuas tali cum uirgine coniunx> *Meerwaldt* 59 et] at *recc.*
 tua *T*: tu *V* nec *TV*: ne *Guarinus* 62 om. *T* 63 patris *T*: pars patri *V*: pars patris
 est *Parrhasius*, pars patri *Avantius*, pars patrist *Haupt* pars est *T*: est *O*: data pars *GR*

[TURN OVER

SECTION B

2 Discuss the text of **three** of the following passages:

(a) *A messenger reports to servants on the shore that Hippolytus has been banished. Hippolytus arrives with a large crowd.*

ἡμεῖς μὲν ἀκτῆς κυμοδέγμονος πέλας
 ψήκτραισιν ἵππων ἐκτειύζομεν τρίχας
 κλαίοντες· ἦλθε γάρ τις ἄγγελος λέγων 1175
 ὡς οὐκέτ' ἐν γῆ τῆδ' ἀναστρέψοι πόδα
 Ἴππόλυτος, ἐκ σοῦ τλήμονας φυγὰς ἔχων.
 ὁ δ' ἦλθε ταῦτόν δακρύων ἔχων μέλος
 ἡμῖν ἐπ' ἀκταῖς, μυρία δ' ὀποσθόπους
 φίλων ἄμ' ἔσταιχ' ἠλίκων ὀμήγουρις. 1180

EURIPIDES *Hippolytus* 1173-80

1176 ἀναστρέψοι BΔP: -ψει L: -φοι ΠΜΟΑV

1179 ἀκτάς Kirchhoff

1180 ἠλίκων <θ> Markland

There are two main groups of manuscripts: Ω = MBOA (s. xi-xiii), Λ = H (s. x-xi) + DELP (s. xiv). The group Λ divides into two sub-groups Δ (HDE) and LP. V (c. 1250-80) belongs to no group. Π is a papyrus of the 3rd century B.C.

(b) *The Birds claim that Eros is the parent of all things*

πρότερον δ' οὐκ ἦν γένος ἀθανάτων, πρὶν Ἔρωσ συνέμειξεν ἅπαντα· 700
 συμμειγνυμένων δ' ἐτέρων ἐτέροις γένητ' Οὐρανὸς Ὠκεανὸς τε
 καὶ Γῆ πάντων τε θεῶν μακάρων γένος ἄφθιτον. ὦδε μὲν ἐσμεν
 πολὺν πρεσβύτατοι πάντων μακάρων ἡμεῖς. ὡς δ' ἐσμέν Ἔρωτος
 πολλοῖς δῆλον· πετόμεσθ' ἀ τε γὰρ καὶ τοῖσιν ἐρώσι σύνεσμεν.

ARISTOPHANES *Aves* 700-704

701 δ' om. pars codd. γένητ' Triclinius: ἐγένετο δ' M: ἐγένετ' codd. plerique, Suda

703 ἡμεῖς. ὡς δ' Dobree: ἡμεῖς δ' ὡς codd.

704 τε γὰρ Daubuz: γὰρ codd.:

γ' ἀεὶ Bentley (cl. lemmate in Suda ἀεὶ τοῖς ἐρώσιν σύνεσμεν)

(c) *Gorgias will refute the poets who have slandered Helen, and expose the folly of those who listen to them.*

τοῦ δ' αὐτοῦ ἀνδρὸς λέξει τε τὸ δέον ὀρθῶς καὶ ἐλέγξει τοὺς μεμφομένους Ἑλένην, γυναῖκα περὶ ἧς ὁμόφωνος καὶ ὁμόψυχος γέγονεν ἢ τε τῶν ποιητῶν ἀκουσάντων πίστις ἢ τε τοῦ ὀνόματος φήμη, ὃ τῶν συμφορῶν μνήμη γέγονεν. ἐγὼ δὲ βούλομαι λογισμὸν τινα τῷ λόγῳ δοῦς τὴν μὲν κακῶς ἀκούουσαν παῦσαι τῆς αἰτίας, τοὺς δὲ μεμφομένους ψευδομένους ἐπιδείξαι καὶ δεῖξαι τάληθές ἢ παῦσαι τῆς ἀμαθίας.

GORGIAS *Helena* Encomium 2

2 ἀκουσάντων] πάντων Sauppe, ὁμοῦ πάντων Diels, ἀκμασάντων Radermacher ποιητῶν <πύστις ἢ τε τῶν> ἀκουσάντων Immisch 5 ἐπιδείξας καὶ δεῖξας τάληθές [ἢ] παῦσαι Blass, ἐπιδείξαι καὶ δεῖξαι <τε> τάληθές καὶ παῦσαι MacDowell

(d) *Horace will achieve world-wide fame: he pictures himself as a swan flying to the ends of the earth.*

iam Daedaleo notior Icaro
uisam gementis litora Bosphori
Syrtsique Gaetulas canorus 15
ales Hyperboreosque campos.

HORACE *Carm.* II 20 13-16

13 notior *pars codd.*: ocior *pars codd.*: tutior Bentley, fortior Deltz, cautior Withof, audacior Peerlkamp

[TURN OVER

(e) *Ovid begs that the elements will speed Corinna back to him.*

uade memor nostri uento reditura secundo;
impleat illa tuos fortior aura sinus.
tum mare in haec magnus proclinet litora Nereus,
huc uenti spectent, huc agat eurus aquas. 40

OVID *Amores* II. 11. 37-40

40 huc PYS²ω: haec S: hac DF uenti (-is PW) spectent P_S: uentis Y: uentus spectet
yS_S: uenti spirent *Dousa*, uenti properent *Watt* eurus] aestus ω

P (s. ix-x), *Y* and *S* (s. xi) are the oldest manuscripts (*y* and *S*² are later hands). ω = the majority of the later manuscripts (mainly s. xiii), *S* = a minority of them.

(f) *Is life worth living?*

nihil est tam fallax quam uita humana, nihil tam insidio: non mehercules quisquam illam
accepisset, nisi daretur intibus. itaque si felicissimum est non nasci, proxime, puto,
breuitate defunctos cito in integrum restitui.

SENECA *Consolatio ad Marciam* 22. 3

1 insidio A: insidiosum RV 2 intibus A: insciis RV: inuitis *Abel*, ignorantibus
Reynolds proxime A: proximum RV: proximum est *Gertz* 3 breuitate]
breui aetate *Hertz*

The tradition divides into two branches: *A* (s. xi) and *RV* (s. xiv). The text above is printed from *A*. The editor of the OCT argues that most of the good readings of *RV* are conjectural.

3 This poem is preserved in manuscripts M (s. xi-xii) and A (s. xiv) of the anthologist Stobaeus (s. v). Lines 1-2 are also quoted by Plutarch (s. i-ii). The text below is printed from M. Establish your own text, and evaluate the variants and conjectures.

Gather ye rosebuds while ye may.

τίς δὲ βίος, τί δὲ τερπινὸν ἄτερ χρυσηῆς Ἀφροδίτης;
 τεθναίην ὅτε μοι μηκέτι ταῦτα μέλοι,
 κρυπταδίη φιλότης καὶ μειλίχια δῶρα καὶ εὐνή,
 οἱ ἥβης ἄνθεα γίνεται ἀρπαλέα
 ἀνδράσιν ἠδὲ γυναιξίν· ἐπεὶ τ' ὀδυνηρὸν ἐπέλθοι 5
 γήρας, ὃ τ' αἰσχρὸν ὁμῶς καὶ καλὸν ἄνδρα τιθεῖ,
 αἰεὶ μὲν φρένας ἀμφὶ κακαὶ τείνουσι μέριμναι,
 οὐδ' αὐγὰς προσορῶν τέρπεται ἡελίου,
 ἀλλ' ἐχθρὸς μὲν παισίν, ἀτίμαστος δὲ γυναιξίν·
 οὕτως ἀργαλέον γήρας ἔθηκε θεός. 10

MIMNERMUS 1

1 βίος Stob.: χάρις Plut.	ἄτερ Stob.: ἄνευ Plut.	3 μείλιχα A ²
δῶρα Διώνης Hecker, δῶρ' Ἀφροδίτης Hartung		4 οἱ M: εἰ A: οἷ'
Ahrens, οἷ' Bergk	ἄνθεα τῆς (ταῦθ' Hermann, τέρπιν' Hartung) ἥβης Grotius	
γίνεται A	5 ἐπήν Brunck	τ' δ' Gesner
6 ὁμῶς Doederlein	κακὸν Hermann	7 αἰεὶ M: αἰεὶ A
Bergk	τείνουσι M: τείρουσι A	8 προσορῶν Grotius
West		9 γυναικί

[TURN OVER

4 The older manuscripts (s. xi-xii) divide into two groups: MNSU and BFLP. s designates a reading found in one or more later manuscripts. The latest editor (R.J. Tarrant) observes: 'liquet lectiones quae ex codicibus antiquioribus plane exciderint in codicibus recentioribus conseruari posse'. The text printed below follows the older manuscripts. Constitute your own text of the passage (you need not copy it out in full).

Erysichthon (son of Triopas) cuts down a huge sacred oak, and in doing so kills the tree-nymph. The Dryads beg Ceres to avenge their sister.

saepe sub hac Dryades festas duxere choreas,
saepe etiam manibus nexis ex ordine trunci
circuiere modum, mensuraque roboris ulnas
quinque ter implebat, nec non et cetera tanto
silua sub hac omnis quanto fuit herba sub omni. 750
non tamen idcirco ferrum Triopeius illa
abstinuit famulosque iubet succidere sacrum
robur et, ut iussos cunctari uidit, ab uno
edidit haec rapta sceleratus uerba securi:
"non dilecta deae solum, sed et ipsa licebit 755
sit dea, iam tanget frondente cacumine terram."
dixit, et obliquos dum telum librat in ictus,
contremuit geinitumque dedit Deoia quercus,
et pariter frondes, pariter pallescere glandes
coepere ac longi pallorem ducere rami. 760
cuius ut in trunco fecit manus impia uulnus,
haud aliter fluxit discusso sanguine cortex
quam solet, ante aras ingens ubi uictima taurus
concidit, abrupta cruor e ceruice profundi.
obstipuere omnes aliquisque ex omnibus audet 765
detertere nefas saeuamque inhibere bipennem;
aspicit hunc "mentis"que "piae cape praemia" dixit
Thessalus inque uirum conuertit ab arbore ferrum
de truncatque caput repetitaque robora caedit.
editus e medio sonus est de robore talis: 770
"nympha sub hoc ego sum Cereri gratissima ligno,
quae tibi factorum poenas instare tuorum

uaticinor moriens, nostri solacia leti."
 persequitur scelus ille suum, labefactaque tandem
 ictibus innumeris adductaque funibus arbor
 corruit et multa, prostrauit pondere siluam.
 attonitae Dryades damno nemorumque suoque
 omnes germanae Cererem cum uestibus atris
 maerentes adeunt poenamque Erysichthonis orant.

775

OVID *Metamorphoses* VIII 746-79

749-50 tanto ... quanto *MNSBFL*: tantum ... quantum *M²N^cUP* 750 omnis] silua
Heinsius fuit] iacet ς (*probat Heinsius*) omni] illa *N^cB³*
 757 telum dum *UFP* 760 pallorem ducere] sudore madescere ς : sudorem
 ducere ς : lurorem ducere *Kenney* 762 discusso sanguine cortex] discusso cortice
 sanguis *U³ ς* : discussus sanguine cortex ς 770 editus] redditus *M* e] et *MS*
 de *MNSBFL*: cum *UP*: tum ς : hic *B²* 774 ille] ipse ς 775 abductaque *P*
 nubibus *M^{ac}* 777 suoque *M^cN^cSUBP*: suorum *MNFL*: suaeque eodem anno (1972)
Diggle, Anderson 778 omnes] et nece ς 'locus fortasse interpolatus
 et sic uel simili modo restituendus: [omnes germanae] maerentes adeunt Cererem [cum
 uestibus atris] poenamque <precantur> [Erysichthonis orant]' *Tarrant*

[TURN OVER

SECTION C

- 5** 'Nobis et ratio et res ipsa centum codicibus potiores sunt' (BENTLEY). Discuss.
- 6** 'Textual criticism is a glorified form of proof-reading' (G. HIGHET). Discuss.
- 7** Describe the main stages in the transmission of the text of **either** *Antigone* **or** Catullus.
- 8** How useful is the concept of an 'archetype' in the transmission of Sophocles **or** Catullus **or** both?
- 9** Transcribe the text of *Antigone* (including scholia and glosses) from the photograph provided. Identify the manuscript and comment briefly on its relationship to the other manuscripts and on any features of palaeographical interest.
- 10** Transcribe the text of Catullus (including headings and variants) from the photograph provided. Identify the manuscript and comment briefly on its relationship to the other manuscripts and on any features of palaeographical interest.

END OF PAPER